



DOI 10.22363/2312-8011-2017-14-2-217-223

УДК 81

ВЗГЛЯД НА ЭВОЛЮЦИЮ И ЭМАНАЦИИ СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА

Н.Д. Афанасьева, С.С. Захарченко, И.Б. Могилева

МГИМО МИД России

просп. Вернадского, 76, Москва, Россия, 119454

В статье речь идет о состоянии современного русского языка, анализируются факторы, влияющие на негативные изменения в речи. Авторы рассматривают иноязычные заимствования в русской речи, изменение норм русского языка, воздействие языка СМИ на культуру речи.

Ключевые слова: современный русский язык, культура речи, языковая политика

1. ВВЕДЕНИЕ

Состояние родного языка всегда волновало писателей, лингвистов, его носителей. Бережно относиться к родному языку призывали современников А.П. Сумароков, И.С. Тургенев, И.А. Бунин, и сейчас многие озабочены состоянием русского языка. Все чаще раздаются голоса, заявляющие об угрозе не только сохранению лучших традиций в языковой культуре, но и чистоте русского языка. Можно ли согласиться с этим мнением? Наверное, необходимо проанализировать современную языковую ситуацию, выделить факторы, оказывающие влияние на изменения в языке. Последние годы в ходе острых дискуссий о языке высказываются полярные точки зрения: одни говорят, что на наших глазах гибнет язык, изменения в нем необратимы, а другие считают, что изменения затрагивают культуру речи, а степень развитости языка, его богатство, насыщенность, выразительность, красота отражают уровень развития культуры человека. Но изменения в обществе находят отражение в языке. Язык всегда эволюционирует: периоды временного спокойствия сменяются бурным взрывом реформ, кардинальных перемен.

Большое влияние на состояние языка оказывают социальные и политические факторы. Конечно, они не меняют природу языковых процессов (например, грамматических), но в лексике как наиболее мобильной части языковой системы эти изменения достаточно хорошо заметны. Из активного словаря в пассивный переходят большие группы устаревших или устаревающих слов, называющих предметы или процессы прошлого времени (соцсоревнование, колхоз, комсомол и др.), и, наоборот, вновь становятся общеупотребительными слова, забытые на некоторое время (например, *департамент*, *коммерсант*, *гимназия* и др.). Каждому этапу жизни государства присущи свои, наиболее часто употребляемые слова и словосочетания. Конец XX — начало XXI веков создает или возвращает к жи-

ни в новом понятии такие выражения, как «путч» (августовский), «беспредел», «шоковая терапия», «новые русские», «лихие девяностые» и др.

Россияне чаще выезжают в другие страны, общаются с иностранными партнерами. Изменения в политике и экономике страны привели к изменениям в духовной жизни человека. Речь пополнилась неологизмами, обозначающими новые понятия: боевик (остросюжетный фильм), слоган (рекламный лозунг, девиз) и др. Появилось огромное количество заимствований, нередко вытесняющих уже существующие в русском языке слова: холдинг, букмекер, омбудсмен, инвестировать и др.

Интересный пример негативного иноязычного влияния на русскую речь приводит Т. Толстая в рассказе «Надежда и опора» [1]. В нем речь идет о трансформации русского языка в среде эмигрантов, живущих в Америке. Образованная и начитанная Татьяна Толстая иронизирует над «творчеством» бывших соотечественников, просящих в русском магазине «чизу послать» или взвесить «целым писом». Правда, через некоторое время сама писательница замечает, что начинает говорить похожими уродливыми словами, и тогда она чувствует нарастающее внутреннее давление — пора домой в Россию, в родной русский язык.

Но не только огромное количество иноязычных слов оказывает влияние на изменения в языке, но и отсутствие цензуры как политической, так и этической в последние два десятилетия принесло свои результаты. Возможность открыто высказывать свое мнение привела к утрате внутреннего контроля, что демонстрируют СМИ в течение последних лет. Неумение выступающих в прямом эфире четко высказывать свою позицию, отстаивать ее убедительно, уважая при этом собеседников, приводит к появлению речи неграмотной, насыщенной вулгаризмами, неправильно построенной как логически, так и эстетически. Ликвидация на телевидении школы дикторов, речь которых была эталоном правильной русской речи, также не способствовала повышению грамотности населения. Нынешние журналисты, комментаторы, обозреватели часто используют американский стиль репортажа, выступления-скороговорки с неизменяемой интонацией, делают орфоэпические, грамматические и стилистические ошибки, которые медленно усваиваются и закрепляются в памяти зрителей и слушателей.

Например, нередко с экранов телевизоров можно услышать слова с неправильно произнесенным ударением: Оптовые закупки (а не опТовые), новорОжденный (а не новорождЁнный), обеспЕчение (а не обеспЕчение), укрАинский (а не украИнский).

Среди грамматических ошибок можно выделить следующие: «В городе было открыто 4 магазина» (былИ открыТ), «В пансионате приехали отдыхающие из разных областей» (в пансионат).

Ошибки в использовании имен числительных в нужных по контексту падежах встречаются так часто, что уже можно говорить о неактуальности падежной системы у числительных: «в двух тысяча пятом году» (в две тысячи пятом), «нет двести пятьдесят человек» (двухсот пятидесяти), «порядка шестьсот пятьдесят человек» (шестисот пятидесяти), «около двести коров» (двухсот).

Как отметила Л.А. Вербицкая на открытии конференции факультета журналистики МГУ «Учимся говорить по-русски. Проблемы современного языка в

электронных СМИ» 12 октября 2016 года, «в русском языке XXI века отсутствует высокий стиль, он не используется ни в письменной, ни в устной форме речи, его место занял средний, а низкий стиль стал средним. Современная художественная литература больше не наполнена возвышенными чувствами (чаще авторы сознательно нарушают языковые и этические нормы)». Ю.В. Рождественский отмечает: «Художественная словесность нарочно уклоняется от изящества, живописуя задворки жизни духа языком этих задворков» [2]. Мы разучились писать друг другу письма с подробным, детальным описанием дня и своих наблюдений (нам достаточно отправить и принять смс и e-mail), не говорим больше по телефону, подробно обсуждая насущные проблемы. Представители средств массовой информации, речь которых всегда считалась эталоном грамотной речи, теперь используют разговорный язык, стремясь приблизиться к зрителю, читателю. Следует отметить, что А.С. Пушкин, положивший начало русскому литературному языку, сделавший его живым, образным, приблизил его к разговорному, но к разговорному языку образованного человека, что мы не видим в настоящее время. Наша речь стала беднее, проще, небрежнее, и часто в этом винят кризис в экономике, но проблема видится еще более сложной — мы переживаем кризис духовный.

2. ОБСУЖДЕНИЕ

Борьба за чистоту русского языка проходит на разных уровнях. Это и деятельность государственного Совета по русскому языку при Правительстве Российской Федерации, возглавляемого О.Ю. Голодец, и работа фонда «Русский мир», и издание орфографических и толковых словарей, и, к примеру, работа студентов-волонтеров в Санкт-Петербурге, развешивающих в поездах метро небольшие плакаты, где написаны слова с ударениями — на одной стороне слова с ошибками, на другой — правильный вариант. В разных вагонах разные слова, и горожане, ликвидируя свою безграмотность, одобряют эту инициативу.

Г.Я. Солганик пишет: «Если в XIX в. понятие литературного языка ассоциировалось прежде всего с языком художественной литературы, то в наше время в качестве авторитетного и полноправного представителя литературного языка выступает язык СМИ. Актуальность СМИ определяется во многом глубоким общественным интересом к их содержанию, имеющему отношение ко всем членам социума в целом и к каждому в отдельности. ... Одна из функций языка СМИ заключается в осуществлении взаимодействия литературного языка с национальным (с теми его сферами, которые не включаются в литературный язык), в освоении этих сфер и в итоге в расширении, в демократизации литературного языка» [3].

Влияние языка СМИ на литературный язык также приводит к «размытости» норм русского языка, когда можно наблюдать, как узурпатор вытесняет нормативное. Например, «многострадальное» слово «кофе», относящееся к мужскому роду в XX веке, видимо, все-таки перейдет в разряд слов среднего рода; уже сейчас в словаре «кофе» м.р. и (разг.) ср.р. (см. «Русский орфографический словарь» В.В. Лопатина [4]).

Нужно отметить, что «олбанский» язык как средство остроумно скрыть свою безграмотность нынешней молодежи уже неизвестен. Только немногие могут вспомнить «кросавчега» и «превед, медвед». Эта лингвистическая игра казалась привлекательной, сознательное коверкание слов на письме стало модным увлечением. Сегодня искажения слов, неправильное построение предложений, отсутствие пунктуации в чатах, блогах, смс-сообщениях допускаются в связи со стремительным и все более ускоряющимся темпом жизни. Появление модифицированного языка блогов и чатов характерно не только для русского языка, оно присутствует практически во всех языках мира. Приоритетным становится не правильность и выразительность сообщения, а его информативность и скорость общения. Но так называемый «сетез» или «инетяз» лишь модное явление и, возможно, вскоре исчезнет. В интернете есть сообщения о том, что на многих блогах появились надписи «Я умею говорить по-русски».

Бурное развитие компьютерных технологий, Интернета, сотовой связи определило появление в языке огромного количества иноязычных слов и выражений, связанных с информационными технологиями, так как название многих новых процессов и понятий удобнее выразить краткими иностранными словами. Используя заимствованные слова, люди подчиняют их словообразовательной системе русского языка, видоизменяют их, добавляя русские морфемы. Поэтому появляются такие слова, как, например, засеифить (англ. to save — сохранить), дедлайнить (англ. to deadline — сделать в срок), загуглить (англ. google — найти в поисковой системе google), зачекиниться (англ. to check in — зарегистрироваться). Обращает на себя внимание то, что часто от глаголов образуются существительные (пикапер), причастия (поюзанный) [5].

Можно констатировать, что наш «великий и могучий», богатый литературный язык, которым можно гордиться, который в силах выразить тончайшие нюансы переживаний, уже превращается в пошлый сленг. На нем говорят взрослые, подростки и даже дети. Табуированная лексика проникает во все сферы жизни, отражая снижение общего уровня культуры. Нецензурные выражения все чаще звучат в фильмах, появляются в произведениях художественной литературы, в речи политиков. Никакими законами о запрете использования обценной лексики ее не уничтожить, следует серьезнейшим образом возрождать культуру речи. Именно язык создает интеллигентного человека, именно он определяет интеллект нации.

Устные формы речи в настоящее время более распространены, чем письменные. К сожалению, приходится отмечать, что классическую художественную литературу, дающую образцы правильной, наполненной глубоким смыслом и содержанием речи, вытеснили телевидение, кинематограф, аудиокниги. Молодое поколение не имеет навыка серьезного чтения, но и современная литература, как уже отмечалось ранее, находится не на высоком уровне. Примитивная тематика и проблематика многих современных произведений не требует широкого использования художественных средств выразительности, не дает пищи для размышлений читателям, что, несомненно, также ведет к утрате образного, ассоциативно-го мышления и, соответственно, оскудению языка.

Не способствует грамотной речи и речь трудовых мигрантов из стран бывшего СССР (преимущественно из Средней Азии). Люди, говорящие на русском языке со своим диалектным акцентом, делающие грамматические и речевые ошибки («приехал С Орска», «вышел С комы», «мой вещь»), работают в городах центральной России не только «мастерами по клинингу» и «мерчендайзерами», но и воспитателями в детских садах, учителями в школах, влияя на правила произношения, грамматические нормы.

Неблаговидную роль в негативных изменениях в русском языке сыграли реформирование средней школы и замена творческих школьных выпускных экзаменов тестами ЕГЭ. Изучение русской литературы сведено к минимуму, задания, входящие в ЕГЭ по литературе, примитивны и формальны, в то время как литература могла бы помочь развитию мышления подрастающего поколения, умений использовать логические связи при построении устного высказывания и письменного текста, проявлению творческой инициативы. Отсюда часто встречающиеся ошибки в неумело написанных школьных сочинениях или диктантах: «покемон революции» (вместо «гегемон»), «нельзя ответить утвердительно «нет» на этот вопрос», «не смогли пообщаться с актрисой за кулисах», «сделать людей гораздо более экономически грамотнее», «она за ним как за каменной спиной».

3. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Но тем не менее, подводя итог, можно констатировать, что слухи о гибели русского языка сильно преувеличены. Стало традиционным упоминание в связи с этим спора сторонников А.С. Шишкова и их оппонентов, возглавляемых Н.М. Карамзиным, в начале XIX века. Шишков упрекал новых писателей в том, что «они безобразят язык свой введением в него иностранных слов, например таких: моральный, эстетический, эпоха, сцена, гармония... и тому подобных». С ним полемизировали Н.М. Карамзин и А.С. Пушкин, доказывая, что язык — явление живое, развивающееся, саморегулирующееся, и языку невозможно указывать и приказывать, насильственно внедряя в него неприемлемые нормы и насильственно изымая из него укоренившиеся формы и слова. Пример из недавней нашей истории: в бытность М.С. Горбачева Генеральным секретарем ЦК КПСС слова «перестройка» и «гласность» были слышны отовсюду. Теперь они заняли почетное место среди реалий того исторического отрезка. Но широко насаждаемые и самим М.С. Горбачевым, и СМИ «плюрализм» и «консенсус» исчезли без следа с уходом Горбачева с политической арены, а слово «мышление» вернулось к первоначальной произносительной норме.

Процесс заимствований в языке непрерывен и неизбежен. Значительно обогатили русский язык лексика немецкого, голландского, французского языков. Сейчас английский язык — язык международного общения, и естественно, что именно из английского языка лексика приходит в русский. Язык регулирует этот процесс, дает дополнительные оттенки слова, если его аналог существует в русском языке. Некоторые заимствования, вызывающие волну негодования, являются обоснованными. Сосуществуют, например, заимствованное «киллер» и «убийца». Коннотация этих слов понятна всем: «убийца» — слово, подразумева-

ющее христианское осознание тяжкого греха и возможности его искупления, а «киллер» — это человек, получающий хорошие деньги за свою работу и не испытывающий мук совести.

В истории развития русского языка уже было несколько периодов, когда происходило нечто, похожее на революцию в языке, — настолько велики были изменения и орфоэпических, и лексических, и грамматических, и этических норм. Но каждый раз язык, принимая некоторое количество неологизмов, заимствований, меняя правила орфоэпии, орфографии и др., удерживал свои позиции. Писатель и публицист Б. Екимов пишет: «...Могучий океан великого языка ... своей несравнимой с пришельцами массой, мощью, энергией, мерной и неустанной работой огранит, отшлифует чужие слова, пристраивая их к собственным нуждам, окропит живыми ключами родной земли, принимая в народную речь, письменность, художественную литературу. ... Чужое перетрет, перемелет, а грязное с пеною выбросит. ... Русский язык не только живет, но животворит!» [6]).

© Афанасьева Н.Д., Захарченко С.С., Могилева И.Б., 2017

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- [1] Толстая Т. День. Личное. М.: Эксмо. 2010.
- [2] Рождественский Ю.В. Хорош ли русский язык? URL: http://genhis.philol.msu.ru/article_179.shtml
- [3] Солганик Г.Я. О современной культурно-речевой ситуации / Учимся говорить по-русски. Проблемы современного языка в электронных СМИ: сб. науч. статей. М.: Фак. журн. МГУ им. М.В. Ломоносова, 2016.
- [4] Лопатин В.В. Русский орфографический словарь. URL: <https://slovar.cc/rus/lopatin.html>
- [5] Афанасьева Н.Д., Захарченко С.С., Могилева И.Б. Конфликт поколений («Век нынешний и век минувший»). Тезисы международной конференции «Стратификация национального языка в современном российском обществе» (Санкт-Петербург, 30 октября — 2 ноября 2013 года). СПб.: Златоуст, 2013.
- [6] Якимов Б. Язык наш свободен. URL: <http://magazines.russ.ru/znamia/2006/12/ia9.html>

Для цитирования:

Афанасьева Н.Д., Захарченко С.С., Могилева И.Б. Взгляд на эволюцию и эманации современного русского языка // *Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Вопросы образования: языки и специальность.* 2017. Т. 14. № 2. С. 217–223.

Сведения об авторах:

Афанасьева Нина Дмитриевна, кандидат педагогических наук, заведующая кафедрой русского языка для иностранных учащихся МГИМО МИД России, доцент. E-mail: afan-nina@yandex.ru

Захарченко Светлана Сергеевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка для иностранных учащихся МГИМО МИД России. E-mail: sveta.zakharchenko@gmail.com

Могилева Ирина Болеславовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка для иностранных учащихся МГИМО МИД России. E-mail: mogilevairina@yandex.ru

ON THE EVOLUTION AND EMANATIONS OF MODERN RUSSIAN LANGUAGE

N.D. Afanasieva, S.S. Zakharchenko, I.B. Mogileva

MGIMO University
Prospekt Vernadskogo, 76, Moscow, Russia, 119454

The article is about the state of modern Russian language, analyzes the factors affecting the negative changes in speech. The authors consider the loan words in the Russian speech, changing the rules of the Russian language, the media language impact on the culture of speech.

Key words: modern Russian language, culture of speech, language policy

REFERENCES

- [1] Tolstaya T. *Den'. Lichnoe* [Day. Personal]. M.: Eksmo, 2010.
- [2] Rozhdestvenskij Yu.V. *Horosh li russkij yazyk* [Is the Russian language good]? URL: http://genhis.philol.msu.ru/article_179.shtml
- [3] Solganik G. Ya. *O sovremennoj kul'turno-rechevoj situacii* [On the contemporary cultural and speech situation] / Uchimsya govorit' po-russki. Problemy sovremennogo yazyka v ehlektronnyh SMI: sb. nauch. statej. M.: Fak. zhurn. MGU imeni M.V. Lomonosova, 2016.
- [4] Lopatin V.V. *Russkij orfograficheskij slovar* [Russian spelling dictionary]'. URL: <https://slovar.cc/rus/lopatin.html>
- [5] Afanas'eva N.D., Zakharchenko S.S., Mogileva I.B. *Konflikt pokolenij* [Conflict of generations] («Vek nyneshnij i vek minuvshij»). Tezisy mezhdunarodnoj konferencii «Stratifikaciya nacional'nogo yazyka v sovremennom rossijskom obshchestve» (Sankt-Peterburg, 30 oktyabrya — 2 noyabrya 2013 goda). Sankt-Peterburg: Zlatoust, 2013.
- [6] Yakimov B. *Yazyk nash svoboden* [Our language is free]. URL: <http://magazines.russ.ru/znamia/2006/12/ia9.html>

For citation:

Afanasieva N.D., Zakharchenko S.S., Mogileva I.B. (2017) View on the evolution and emanations of the modern russian language. *RUDN Journal of Language Education and Translingual Practices*, 14 (2), 217–223.

Bio Note:

Afanasyeva Nina Dmitrievna is a Candidate in Pedagogy, Head of the Department of Russian Language for foreign students, MGIMO University. E-mail: afan-nina@yandex.ru

Zakharchenko Svetlana Sergeevna is a Candidate in Pedagogy of the Department of Russian Language for foreign students, MGIMO University. E-mail: sveta.zakharchenko@gmail.com

Mogileva Irina Boleslavovna is a Candidate in Philology, Department of Russian Language for foreign students, MGIMO University. E-mail: mogilevairina@yandex.ru